



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Владивостокский государственный университет»

институт педагогики и лингвистики

кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения



УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО «ВВГУ»

Т.В. Терентьева
«29» 03 2024

ПОЛОЖЕНИЕ

о проведении I международного конкурса «A Would-Be Profi»

РАЗРАБОТАНО

Старший преподаватель кафедры межкультурных
коммуникаций и переводоведения

Е.К. Данилина
подпись, дата

Старший преподаватель кафедры межкультурных
коммуникаций и переводоведения

О.А. Налетка
подпись, дата

СОГЛАСОВАНО

Первый проректор

С.Ю. Голиков
подпись, дата

Проректор по молодежной политике

Ю.Г. Чебова
подпись, дата

Начальник управления молодежной политики

А.В. Бусыгин
подпись, дата

Директор института педагогики и лингвистики

Ю.О. Коновалова
подпись, дата

Руководитель службы документационного
обеспечения управления

О.А. Зубкова
подпись, дата

Введено в действие приказом ФГБОУ ВО «ВВГУ» от «29» 03 2024 № 294

Перечень сокращений и обозначений

ФГБОУ ВО «ВВГУ», университет	— федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владивостокский государственный университет»
Конкурс	— международный конкурс иностранных и российских студентов, а также учащихся старших классов общеобразовательных школ «А Would-be profi»
Оргкомитет	— организационный комитет фестиваля

1. Назначение и область применения

1.1. Настоящее положение является документом, определяющим единый порядок организации и проведения I международного конкурса студентов «А Would-Be Profi».

1.2. Требования настоящего положения являются обязательными к исполнению.

2. Нормативные ссылки

2.1. Настоящее положение разработано с учётом требований следующих нормативных документов:

Федерального закона от 23.08.1996 № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»;

Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

Основ государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года, утвержденных распоряжением Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р;

Устава федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Владивостокский государственный университет», утвержденного приказом Минобрнауки России от 29.08.2022 № 638.

3. Термины и определения

3.1. В настоящем положении используются следующие термины и определения:

Молодёжная политика – система государственных приоритетов и мер, направленных на создание условий и возможностей для успешной социализации и эффективной самореализации молодежи, для развития её потенциала в интересах государства и, следовательно, на социально-экономическое и культурное развитие страны, обеспечение её конкурентоспособности и укрепление национальной безопасности.

Студент – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации, являющееся гражданином Российской Федерации или другого государства.

Иностраннй студент – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации, не являющееся гражданином Российской Федерации и имеющее доказательство наличия гражданства (подданства) иностранного государства.

Российский студент – лицо, обучающееся в образовательных учреждениях высшего и среднего профессионального образования Российской Федерации,

являющееся гражданином Российской Федерации.

Учащийся – лицо, обучающееся в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации, являющееся гражданином Российской Федерации.

Экспертная группа – группа экспертов, осуществляющая независимую оценку работ, поступивших на конкурс.

4. Общие положения

4.1. Конкурс проводится в рамках реализации молодежной политики в ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет».

4.2. Базовым структурным подразделением ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет», обеспечивающим организацию и проведение конкурса, является институт педагогики и лингвистики.

4.3. Конкурс «A Would-Be Profi» в 2024 посвящен Году семьи в Российской Федерации.

4.4. Мероприятие способствует формированию у студентов интереса к будущей профессиональной деятельности, профессиональной ориентации старшеклассников; мотивации к изучению иностранных языков и развитию творческой и профессиональной активности молодежи.

4.5. Рабочие языки конкурса – английский, русский.

4.6. Участие в конкурсе бесплатное.

4.7. Цель проведения конкурса: привлечение внимания студентов и школьников к вопросам практики и теории перевода и методики преподавания иностранных языков.

4.8. Задачи конкурса:

развитие интереса к будущей профессиональной деятельности;

формирование мотивации к повышению уровня знания изучаемого языка;

обмен опытом между студентами и школьниками;

поддержка постоянных творческих контактов между конкурсантами, их объединение в процессе подготовки к конкурсу.

4.9. Информация о конкурсе размещается на сайте <https://ifl.vvsu.ru>.

5. Участники конкурса

5.1. К участию в конкурсе приглашаются иностранные и российские студенты направлений подготовки 45.03.02 «Лингвистика», 44.03.01 «Педагогическое образование», 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)», а также студенты среднего профессионального образования и учащиеся старших классов общеобразовательных школ, которые подали заявку.

5.2. Обучающиеся других направлений подготовки приглашаются к участию по желанию.

5.3. Участие в конкурсе индивидуальное.

6. Порядок организации и проведения

6.1. Форма проведения конкурса – очная и заочная.

6.2. Сроки проведения конкурса: в период с 11 марта 2024 г. по 30 марта 2024 г. Участник должен заполнить заявку по форме (<https://forms.yandex.ru/cloud/65d340645056900cc1f5962d/>) до 17 марта 2024 г.

6.3. Заявки, не соответствующие правилам, изложенным в настоящем положении (с нарушением требований к участникам, правил оформления и т.п.), а также поступившие в оргкомитет после установленного срока, не рассматриваются.

6.4. С момента завершения срока подачи заявок экспертная группа рассматривает заявки кандидатов и оценивает работы в соответствии с критериями оценки каждой номинации (приложение № 2), а также заполняет оценочный лист (приложение № 3, № 4).

6.5. Техническое оснащение: конкурсные испытания проводятся в лингафонном кабинете института педагогики и лингвистики, оснащенный персональными компьютерами, проектором и доской.

6.6. Оргкомитет имеет право размещать фото и видео материалы участников в глобальной сети Интернет или их демонстрацию в информационных, рекламных и прочих целях без согласования с отдельными участниками.

7. Порядок участия в конкурсе и определение победителей

7.1. Конкурс проходит в следующих номинациях:

7.1.1. Номинация 1 «Искусство перевода» – участие очное, индивидуальное. К участию приглашаются студенты всех направлений подготовки ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет» и учащиеся общеобразовательных школ ().

7.1.2. Номинация 2 «Педагогическое мастерство» – участие заочное, очное, индивидуальное. К участию приглашаются студенты института педагогики и лингвистики, студенты среднего профессионального образования и учащиеся педагогических классов общеобразовательных школ.

7.2. Участник может выступить в одной или нескольких номинациях.

7.3. Для участия в номинации необходимо выполнить типовые задания согласно приложению № 5.

7.4. Победителей конкурса определяет жюри, в состав которого входят наиболее квалифицированные и опытные преподаватели института педагогики и лингвистики (приложение № 6).

8. Организационный комитет конкурса

8.1. Организационный комитет конкурса создается в целях организационно-технического сопровождения конкурса.

8.2. В состав Оргкомитета включаются представители института педагогики и лингвистики.

8.3. Возглавляет Оргкомитет председатель. В отсутствие председателя его обязанности исполняет заместитель председателя.

8.4. Функции Оргкомитета:

разработка процедур и правил проведения конкурса, установление сроков подачи документов в рамках конкурса, а также выполнения его этапов;

утверждение списка участников конкурса из состава претендентов, заявивших свои кандидатуры для участия в конкурсе;

утверждение состава экспертной группы, оценивающей присланные на конкурс работы и очные туры номинаций (численность и персональный состав экспертной группы формируется оргкомитетом);

проведение церемонии открытия конкурса;

проведение программы конкурса;
осуществление информационной рассылки извещения о проведении конкурса;
размещение на сайте ifl.vvsu.ru информации о конкурсе;
определение победителей конкурса в соответствии с положением о конкурсе.

8.5. Вопросы о реализации конкурса можно задать в оргкомитет по адресу: г. Владивосток, ул. Гоголя, д. 41, аудитория 5517. Контактный тел. оргкомитета 8-423-240-42-45; +7 (902) 481 58 32, Екатерина Константиновна Данилина. Адрес электронной почты: ekaterina.danilina@vvsu.ru.

9. Порядок проведения отбора и оценки результатов деятельности участников конкурса

9.1. Результатом проведения конкурса является выявление победителей среди участников. Результаты конкурса будут объявлены по окончании конкурса и размещены на сайте ФГБОУ ВО «ВВГУ» не позднее 10 апреля 2024 года.

9.2. Российские, иностранные студенты, а также обучающиеся среднего профессионального образования и учащиеся общеобразовательных школ оцениваются отдельно.

9.3. По результатам конкурса определяются по 3 призовых места в каждой номинации. Жюри вправе уменьшить количество призовых мест в зависимости от качества работ участников. Жюри вправе ввести дополнительные номинации. По результатам тайного голосования зрителей присуждается «Приз зрительских симпатий».

9.4. Списочный состав победителей утверждается протоколом оргкомитета конкурса.

9.5. Победители и призеры конкурса, занявшие 1, 2, 3 места в каждой номинации, награждаются дипломами.

9.6. Участники конкурса получают электронные сертификаты участника.

9.7. Победители конкурса дают согласие на публикацию отчетных материалов на сайте ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет».

Приложение № 1
к положению о проведении
I международного конкурса
«A Would-be profi»

Шаблон плана урока

Class (Level):	
Lesson Topic:	
Lesson objectives:	By the end of the lesson....
Textbook pages / Worksheets / etc.	
Materials / Resources / Supplies / Flashcards / etc.	

Stage	Procedure	Resources / Page No.	Time

Приложение № 3
к положению о проведении
I международного конкурса
«A Would-be profi»

Оценочный лист работ
Международного конкурса
«A Would-be profi» Номинация «Искусство перевода»

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Смысловая точность и полнота передачи содержания	Связность речи	Соблюдение грамматических норм	Корректное произношение	Корректное употребление	Уверенная манера держаться	Интонация	Соблюдение этики переводчика	Общее кол-во баллов
		«Искусство перевода»	2	1	1	1	1	1	1	2	10
1											
2											
3											

* За дословный перевод снимается 3 балла.

Приложение № 4
к положению о проведении
I международного конкурса
«A Would-be profi»

Оценочный лист работ
Международного конкурса
«A Would-be profi» Номинация «Педагогическое мастерство», 1 этап

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Знание этапов современного урока балла содержания	Использование современных образовательных технологий/методов	Использование информационно- коммуникационных технологий	Общее кол-во баллов
		«Педагогическое мастерство»	5	3	2	10
1						
2						
3						

Оценочный лист работ
Международного конкурса
«A Would-be profi» Номинация «Педагогическое мастерство», 2 этап

№	Ф.И.О. участника	Номинация	Знание этапов современного урока балла содержания	Использование современных образовательных технологий/методов	Использование информационно- коммуникационных технологий	Владение языком	Общее кол-во баллов
		«Педагогическое мастерство»	3	3	2	2	10
1							
2							
3							

Типовые задания

Номинация 1 «Искусство перевода».

Каждый участник получает видеозапись короткой речи на английском/русском языке. Участникам предоставляется возможность посмотреть и прослушать материал в лингафонном кабинете на специально оборудованном месте. После прослушивания конкурсантами материала видеозапись воспроизводится через проектор, и конкурсанты выступают в роли переводчика, осуществляя последовательный/синхронный (на выбор) перевод. Задача участников – предоставить адекватный перевод материала в соответствии с критериями, указанными в приложении № 2.

Номинация 2 «Педагогическое мастерство».

Конкурсные задания проводятся в два этапа:

1 этап. Заочный, индивидуальный. Каждый конкурсант готовит план урока иностранного языка (английского – для российских конкурсантов и русского – для иностранных студентов). Тематика урока – «Семья».

Класс, уровень владения иностранным языком предполагаемых обучающихся, конкретная тема и цель урока, а также учебно-методический комплекс – на выбор конкурсанта.

Задания необходимо выполнить в формате текстового документа Microsoft Word и прикрепить к заявке для участия в конкурсе (см. пункт 6.2. настоящего положения). Шаблон плана урока приведен в приложении № 1.

По итогам первого этапа отбираются 5 лучших конкурсантов из числа которых формируется команда для участия в финале.

2 этап. Очный, командный. Каждый участник отвечает за разработку одного из этапов урока (один человек – организационный этап (warm-up, lead-in)); три человека – основная часть; один человек – рефлексия, подведение итогов занятия). Распределение этапов урока происходит внутри каждой команды самими участниками. Время на подготовку – 20 минут. Задача команды – по истечении отведенного на подготовку времени провести подготовленный урок. Общее время урока – 40 минут. Оценивается работа каждого конкурсанта. Критерии оценки указаны в приложении № 2.

Состав оргкомитета:

Председатель: **Чебова Юлия Григорьевна** – проректор по молодежной политике.

Члены оргкомитета:

Коновалова Юлия Олеговна – директор института педагогики и лингвистики;
Налетка Оксана Александровна – старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения;

Данилина Екатерина Константиновна – старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения.

Состав жюри:

Председатель: **Титовская Анна Викторовна** – доцент кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения.

Персональный состав членов жюри формируется из числа профессорско-педагогического состава кафедр межкультурных коммуникаций и переводоведения, русского языка, педагогического образования.

План рекламной кампании

С целью распространения информации о конкурсе планируется разместить объявление на сайте института педагогики и лингвистики в разделах «Конкурсы» и «Новости», а также в социальных сетях в аккаунтах университета и института педагогики и лингвистики.

Охват аудитории

К участию в конкурсе планируется привлечь не менее 100 участников.